

TRANSLATION

OF

PARADISE AND THE PERL

THOMAS MOORE

नहीं ও चटमानाटनत उन्हाराम्।

(অনুবাদিত)

CALDUTA:

Pristrate of J. G. Chatterie, & Co.

1861.

PARADISE AND THE PERI.

পরী ও অন্যোদ্যানের উপাখ্যান।

এক দিন পরী এক প্রভাত সময়ে।
দাঁ গাইল দেবোল্যান দারে গানা হয়ে।
অন্তরে প্রোড বহে কল কল গুনি।
যন্ত্র দিলি বাজে হেন ভাবে পরী শুনি।
আনোকে উজ্জল হল কিবা তার প্রভা।
দার ছিত্র দিয়া পরী পক্ষে পড়ে আভা।
মনে মনে ভাবে সেই হয়ে বিষাদিত।
হেন স্বাহান হতে আলবা বঞ্চিত।
মার্কিথা বাক্ত করি শেষে পরী কয়।
হায়! কত স্বাধী যারা এখানেতে রয়।।
(ক)

প্রক্ষু টি র পুঞ্চান রয়েছে প্রচুর। জনমার চিরছায়ী গন্ধ ভুর ভুর॥ ফলিও মুড়িয়া ধর: উদানে অগ্যার। ভারাণাণ লোচে যেন প্রচ্পের আকার। পর্যার কলিক: ওক তেজে জিনে মনে। .এর **সঙ্গে** তা সবার তুলনা কি হবে। কাশ্মীর নেশেতে হিন্ধ খুদ মনেইর। গ্রন্থাকর করে বটে দেখিতে সুন্দর।। भरश भरश जातक छात्र रक्षणः इन । প্রতিবিদ্ন পঢ়ি শোভে অথল কমল । :গিরি শৃক্ষ হতে থারি ২তেছে পাত্ম : अधिनाः नित्रमन ऐक्कृत बहुन्। তা হতে উৎপত্তি পুনঃ কত ল্যোতস্বতী। স্বৰণাৰ্ভা নিম্নদিকে করিতেছে গতি।। কিন্ত হায়! মে সকল কিছু কিছু নয়। স্বর্গের সহিত তার তুলনা কি হয়॥ ত্রকাও খুঁজিয়া ফদি করছ ভ্রমণ।

বকাও খুক্তিয়া কৰি করহ ভ্রমণ। চক্ত স্থালোক সার এহ তারাগণ।। সকল ভানের সুখ এক ঠাই আন।
অনন্ত গুণেতে যদি কর পরিমাণা।
সে সকল একত্রেতে করিলে যোজনা।
মুহুর্ত্তেক স্বর্গ সুখ না হয় জুলনা।।

এইরপে পরী যত লাগিল কহিতে। উদানের দারী আর নারিল রহিতে।। শুনিয়া তাছার খেদ নিকটে আইল। नु**ঃरथत** रुथांग रङ् प्रश्ना छेश**कि**न ॥ ন' পারে রাখিতে তার চক্ষে পড়ে জল নীলকগজেতে যেন হারি টল মল।। সদুষ্প বরে ছারী পরী প্রতি ক্র। তব দুঃখ নিবারণে আছতে উপায়।। জানি আমি নিদ্ধারিত শাস্ত্রের লিখন। পরীর দুক্তি দোস করিতে খণ্ডন।। এই দ্বারে হেন বস্তু দিবে উপহার। বৰ্গ প্ৰিয় বস্তু নাহি ভুলনা যাহার॥ श्रुं कि পिटक एमध यपि एवं श्रम श्रम श्री । **७८**व दक्त चर्ग पूथ (इलांग्र हांता 9 ॥

শুনিয়া তাহার বানী পদী ক্ষমতি। **শূনাপরে পক্ষ ভ**রে বেগে করে গতি॥ নীলবর্ণ জাকাশ ভেদিয়া পদী মায়। ধুন্তকভুগণ গেন স্থাদিকে ধার । কিছা যত জ্বাহ ছোটে ভারাময় ভীর। স্পুণ্ট শ্র'মন হইটা বাহির। তে শর অমর তর ছাতে তার প্রতি। खतथूरत উঠে राई मानव मुर्याछ॥ তা হতে ত্বরিত পরী করি আগমন। भूगाङ्कतः श्विरो कहिए शराप्रेस॥ स्रमुका खंडीत (कांहा धटताह धन्ती। 🦈 সমুদিত উদাকল বিগত যামিমী॥ কিন্ত হায় কোন স্থানে দেবযোশী যাবে। দেবলোকে দেবে হেন দ্রব্য কোথা পাবে।। কৰে পত্নী জানি স্থান সেখা যদি যাই। হীরক মুক্তা আদি কত ধন পাই।। হেন দীপ উপদ্বীপ জানি কত শত। সৌরতেত্তে আমোদিত শোভা নানা মত *া*

অ'রব দক্ষিণে জ'নি গভার সাগর। বিস্তারিত জলনিধি দেখিতে মুক্তর ॥ এ मकल १८७ मग कि कांधा इहेरत। এ সৰ লইলে স্বৰ্গে কি ফল দৰ্শিৰে।। এত ভাবি পক্ষ চরে চলিল্ল বুরিছ। জারত ভূমিতে অাসি হল উপনীত।। বহে যক্ষ মক্ষ বাত জুড়ায় শরীর। বপু বিশুরিয়া আছে সাগর গভীর।। মধ্যে মধ্যে আছে তার দ্বীপ বছতর। প্রবাল রচিত আর সুন্দর পাতর।। পৰ্বতের কিবা শোভা তপন তাপেতে: গহল পুণিত সব আছে ইারকেতে।। কুদ্রতর নদীপণ বহিতেছে তায়। রাশি রাশি স্বর্ণ বার ত্রোতে পাওয়া বায়।। রম্যন্থান আহে কত চন্দ্রের বন। অতি নৰোহর স্থান হয়ে লয় খন 🎼 কিন্ত হায়। কি আবার দেখি বিপরীত। নদীর বহিছে ত্রোত শোণিতে পুরিত।।

সুসেরিভ কুঞ্জবন ছিল তথা যত। প্চা গদ্ধে সে সবার গদ্ধ করে হত।। त्वरक्षर विषय जूल इरयर मगत। ষ্ঠ দেহ গাদি গাদি ধরণি উপর।। ৰিমল কুন্তুম দল গল্ধে আমোদিত। মন্দ গন্ধ বায়ু যোগে হতেছে মিশ্রিত।। হে ভূমি কি হেতু তুমি হয়েছ এমন। কৈ এসেছে কোথ। হতে কে করেছে রণা। ভেকেছে প্রাচীর ধর দেবের আলয়। দেবতার ধন দেব মূর্ত্তি নাহি রয়।। রাজগণে দেশ হতে দিয়েছে তাড়িয়ে। রত্ন সিংহাসন খালী রয়েছে পড়িয়ে। এ দুর্মশা করিয়াছে গিজ্বনি অধিপতি।* ঐ যে আসিছে দেখি ক্রোধভরে অতি।। ভারত পায়ের নীচে যায় মাড়াইয়ে। চারি দিকে ভালকুত্ত বেড়ায় তাড়িয়ে।। তাহাদের গলদেশে দোলে মতি হার। ক্ষাভিয়া লয়েছে বুঝি কোন ললনার।।

Sultan Mahmud

কোমল প্রকৃতি যত নারী শুদ্ধমতি।
তা সবার দুরাচার করেছে দুর্গতি।।
ভাদাণ গণেরে যত দেবালয়ে ধরি।
শুমরে চলিয়া খায় সবে হত্যা করি।।
শুরূপ চিক্কণ যত দেবের মহলে।
তাদ্ধি চুর্গ করি সব ফেলে নদীজলে।।

ক্ষণেক থাকিয়া পরী দেখে নিম্নভাগে। বীরবেশধারী এক যুবা আছে আগে।। একক দাঁড়ায়ে বীর নির্ভন্ন শরীর। ভগ্ন খকা হাতে আর অবশিষ্ট তীর।। সর্বাচ্ছে রুধির মাখা তাপিত হৃদয়। নিজ গৃহ সন্নিকটে নদীতীরে রয়।।

জয়ী কহে দেখ সব করিয়াছি জয়।
দিলাগ জীবন দান নাহি আর জয়।।
নিজ্ঞ হইয়া বীর সেখানে রহিল।
নদীর আেতের দিকে নির্দেশ করিল॥
খেতবর্ণ ছাড়ি তার লোহিত বরণ।
খদেশীয় নর রক্তে হয়েছে এমন।।

জবশেষে নিজেপ করিল নিজ বান।
দুরাত্মা রাজার দিকে করিয়া সন্ধান॥
করে ছিল স্মন্ধান তথু বার্থ হল।
রাজনু জীবিত রয় যুবক পড়িল॥

শূন্যে থাকি দেখে পরী যাহা কিছু হয়।
রণশেষ প্রতীক্ষা করিয়া তথা রয়।।
যথন সকলে দেখে গিয়েছে চলিয়ে।
একাকী বীরের দেহ রয়েছে পড়িয়ে।।
বাটিতি নামিয়া পরী যায় তার কাছে।
দেখে ওষ্ঠাগত প্রাণ বীর গভে আছে।
প্রাণ ছাড়িবার আগে তাহার শোণিত।
হাতেতে তুলিয়া ধনি লইল তুরিত।।

উল্লাসিত পরী তবে উড়িল আকাশে। বেন আশা পুর্ন হয় বিধুমুখী ভাবে।। পেয়েছি যে উপহার স্বর্গে ডালি দিব। মন সাধ মিটাইব উদ্যানে পশিব।। মুদ্ধ ভূমে রক্তপাত সর্মাণ দূষিত। এ মুদ্ধ সে রূপ নয় হয় বিপরীত।। স্বাধীনতা হেতু স্বস্ত্র যে করে ধারণ।
পবিত্র পোণিত তার সফল জীবন।।
স্বর্গে প্রিয় বস্তু এই ছইবে নিক্ষা।
এ লয়ে যাইতে স্বর্গে উপযুক্ত হয়।।
পৃষ্বির মধ্যে যদি থাকে বস্তু সার।
ইহাই সবার শ্রেষ্ঠ নাহি কিছু স্থার।

এতেক চিভিয়া পরী লয়ে উপহারে।
উপস্থিত হল গিয়ে স্বর্ণের দুয়ারে।
দারের অপ্সর। হস্তে করে সমর্পণ।
দেখিরা সে পরি প্রতি কহিল বচন।।
আশনিয়াছ দিবা এই বস্তু মনোহর।
ধন্য-দেহ দেশ হেতু করিলে সমর।।
কিন্তু দেখ কি করিব না নড়ে দুয়ার।
এ হতে উত্তম বস্তু আন কিছু আর।।
এ হতে পবিত্রতর আন বৃদ্ধি দম।
স্বর্ণের উদ্যানে তবে করিকে গমন।।

পরীর এথন আশা ব্যর্থ যদি হয়। বাদয়ে উদয় দুঃখ হল অতিশয়॥ এবারে আফুরিক দিকে চলে ক্রমাগত। দক্ষিণ দিকেতে চন্দ্রগিরিতে আগত। যে খানে বহিছে এক মহা স্ৰোতস্বতী। মিষর দেশের মধ্যে দিয়ে যার গতি।। যাহ'র উৎপত্তি স্থান বিরল এদেশে। না দেখে সুধ্যের মুখ আছে নোর বেশে।। নাইল নামেতে নদী যাহার তীরেতে। জলদেব গণ ক্রীড়া করে চতুর্হিতে।। সেই জলে নামি স্নান করি সমাপন। পবিত্র হইল গাত্র করিয়া মার্ক্তন।। সেথান হইতে ক্রমে যাইছে চলিয়ে। মিশার দেশেতে পরে উত্তরিল গিয়ে।। कि सुम्दत दश छान वस छेशवस। কিবা শোভা মনোলোভা তাল তরুগণ।। কত শত অট্রালিকা সমাধির স্থান! কীর্ত্তি স্তস্ত আছে কত রাজার নির্মাণ॥ কোথাও বা উপত্যকা পরিষ্কার স্থান। পক্ষী মত কত মত করিতেছে গান।।

কোন খানে চরে নিশাচর পক্ষিণ্য। ভাদের পক্ষেতে লোভে শশির কিরণ।। নিস্তন্ধ সে স্থান তারা করিতেছে রব। সরোবর তীরে কত করিছে উৎসব।। অতিশয় রম্য সেই স্থান মনোলোভা। কভু কোন নরে নাহি হেরেছে সে শোভা।। ফলে ফুলে স্থলোভিত কক্ষণণ বত। স্থাংও অংওতে তার শোভা বাড়ে কতা। সারি সারি থেজুরের গাছ মনোহর। বাতাসের ভরে মাথ। নাড়িছে সুক্র।। মরি তাহে কিবা শোভা নেত্র স্থকর। যুবতী ললনা যেন নিদ্রায় কাতর।। চুল চুল করে আঁখি ছির নছে শির। শ্য্যায় যাইতে অতি হয়েছে অভির।। कर्माननी विशापिनी विश्वाननी (दन। নত শিরে সরোবরে করেন প্রবেশ।। স্থান্থর আপন রূপ করিতে বর্দ্ধন। 🖰 यान ८२० महानीहत रहनन मगन।।

বাড়িবে রূপের কান্তি এই মনে আল। হাসি হাসি প্রিয় সনে হবেন প্রকাশ।। অট্রালিকা মনোছর দেবের আলয়। जानि हुई स्टाम जोत हिंदू गांव तम ॥ निर्कान मकल ज्ञान जन थागी नाई। টিট্রিভের শব্দ স্থপু শুনিবারে পাই।। मत्था मत्था त्यच होश एंटिक मन्धरत। कर्षक मकल शांन व्यक्तकांत करता। আলোক হইলে পরে পুন দেখা যায়। ভগ্ন তত্ত্বাপরে পক্ষী বসিয়া তথায় 😃 নানা রঙ্গে বিভূষিত পাখা শোভে তার। নিস্তৰ বসিয়া একা সঙ্গী নাহি আর।। এ হেন আশ্ৰুষ্য কভু কেছ নাহি জানে। मूर्केना এटिक स्टिन दिन त्रमा स्थापन ॥ ক্লভান্ত আসিরা হেখা করে মহামার। বিষয় বিপাক আর রক্ষানাহি কার।। হছিল দৃষিত বায়ু করে সঞ্চরণ। বে জন পরশে তার অবস্ত মরণা

বিধা মক্তৃমে তপ্ত বালুকা নিকর।
তা হতে অধিক এই বায়ু ভয়ন্ধর।।
বেমন সাইমুন * বাত বেখানেতে রয়।
বৃহ্দলতা শুক হয় জীবন না রয়।।
মেই রপ এই বায়ু যায় বেই থানে।
সেধানে সামুষ আর নাহি বাঁতে প্রাণে॥

পূর্বের এই ছানে ভান্ন হলে প্রকাশিত।
আলোকে সকল লোক হত উল্লাসিত।।
সবে ছিল পুলকিত আরোগা লারীরে।
মেকাল এখন নাই গেছে সব ফিরে।।
মেই খানে সুধ্য এবে হয়েছে উদয়।
কে তাহে হইবে তৃপ্ত কেহ নাহি রয়।।
রাশি রাশি রাসি মড়া যেখানে সেখানে।
পিড়িয়া রয়েছে সব কেবা কারে জানে।।
নিশিতে শশির জ্যোতি নিপতিত হয়।
হেরিলে সে ছান হয় দুখের উদয়।।
শকুনি গৃদিনীগণ দেখে আচহিত।
আশ্রুষ্য মানিয়ে তারা হয় চমকিত।।

^{*} Bimoom,

শৃগাল কুকুরগণ ভ্রমিছে তথায়। नगरतत्र श्रं पिरश कुरथ हरन योत्र ॥ নাহি জানি কত দুঃধ পায় সেই হায়!। ে খোর রাজে এরা যার সন্মুখেতে যায়।। · মুমুর্ব্ হইয়া একে পড়ে আছে রোগে। যাতনা দ্বিশুণ বাড়ে ভয়ের সংযোগে।। अमद रमिया भरी मत्न नाहि सूथ। ্বচনে প্রকাশি কছে মানবের দুখ।। একেবারে সুখ হারা কেন নরগণ। এখনো তে। আছে বহু স্বধের কারণ।। किस राप्त कि रात तम कर्क हे * मृद्रस्त । ल्टिक छाकि म्यूनां कतियाट अखा বলিতে বলিতে তিতে নয়নের নীরে। विमन, ७ ज्जून जन यदा शीरत शीरत ॥ व्यम्ति उर्थनि त्महे छोट्न ममीत्र।। পরিষ্ঠার হয়ে মন্দ করে সঞ্চরণ।। व्यश्रेत्र ने क्रिश्त रंगे क्रक्तंत्र क्रम । राइ १३जू महाशकि इहेन निर्मात ॥

^{*} The Supent is & Baten.

আহা কি আশ্চর্যা দরা আমরি আমরি। भान्तरंवत रथरम कारम विभाग विश्वी।। ে দেখিতে দেখিতে পরী করে দর্শন। किंठिभग्ने तितु रुक्त भूर्ग धक रम।। किनशीरह कन जर मुकून धरतरहा সদু মন্দ সমীরণ তাহে বহিতেছে।। **अक शारन करन कुरन रिनारन वायुक्र है।** বালক হদ্ধেতে মিলি যেন ক্রীড়া করে॥ হেথা সর্টের্নবর তীরে গাছের উলায়। কাতর ক্রন্সন পরী শুনিবারে পায়।। নির্জ্জনে গোপনে এক নর তথা গেছে। মর মর প্রায় হতু। অপেক্ষীয় আছে॥.. शंब: युष्ट महीरत्ररा हिन এ यथन। केंछ कोमिनीत मन करत्रहरू रहान ॥ এখন দেখনা যেন অভাগার প্রায়। ৰেম কছু কেছ ভাল না বাসিও তায়।। योगन ममत उरु करा भए बारह। देवा जात लाटक कैटम दक्या मारह कारह

अक नात क्टांग रमर्थ मोरि रहम जन। হাদে তৃত্তাশন তাপ কে করে বারণ।। दक दर्दन राथांत राधी जोट्ड अ गमह। সরোবর দীরে সেই আগুন নিবার।। (इन खत नाहि, गांहा दह हिन (हरा। অত্তেতে বিদায় দেন বিলাপ বচ্ছে।। अन्यु अप एंडक् यदन ८४ ई त्रव दय। দুরন্থিত যত্ত্র ধূনি সম বোধ হয়।। স্থকোমল বে শ্বর বিদায় দেয় তায়। ভব পারাবার ধারে ফেই জন যায়।। ৰে আজা সংসারে তথ নাহি পায় আর। অজ্ঞাত অাধারে ভরী ভাসাবে এবার।। पूर्णिशे यूवकः ज्ञाहमान गाउमा। ভাবিয়া বিষয় এক **পাইল সান্ত**ুনা॥ যাহারে বাসিত ভাল বহু দিন হডে। योत जात्न दक्षम शार्म बीधी विधिमहरू ॥ ভাবে সেই ধনি অভি নিরাপদে इस। এ বোর নিশীৰ বাতে নাহি কিছুক্তর।।

পিতৃ অট্রালিকা মাঝে আছে মে রম্বী। জলাকর শীত বায়ু যে স্থান গামিনী॥ জমিয়া ভারত ভূমে চন্দনের বন। নির্মাল ইইয়া করে তাহারে ব্যজন।

কিন্তু দেখা ঐ কেবা আসে থীরে?। मूर्गय मंद्रिन कुक्ष व्यक्तिन करता ॥ तुषि यांचा दनवी मधि करतरह ८व्यतन। ধ্যেলাবের গণ্ড তার হেন লয় মন।। অতি দূরে ছিল তবু নেথিয়া তাহারে। শশির আলোকে যুবা চিনিকাকে পারে।। প্রণয়িনী আদিতেছে ভাবে খনে খনে। হইয়াছি প্রেম পালে বন্ধ বার সনে।। যুবার সহিত তার এতেক প্রাণয়। মরণে নিশ্চয় তার সহস্তা হয়॥ ধরক্ষিয়তেক ধন দিলে পরে ভারে। তমুতো দৈ প্রিয় সম্ম হাড়িতে না পারে॥ আসি ধনি কর যুগে যুবারে ধরিল। আলিক্স করি নিজ কোলে তুলি নিল।।

প্রেমাবেশে প্রাণ নাথে তুলিয়া তথন। বিবর্ণ গণ্ডেতে গণ্ড করে সমর্পণ।। পরেতে মাথার বেণী আপনি এলায়। সরোবর নীরে তাহা তথনি ভিজায়।। শিরঃ প্রীড়া হেতু যুবা সন্তাপিত ছিল। আছি কেশ সমতনে মাথে বাঁধি দিল।। একবার মনে যুবা না ভাবে এখন। নিকটে শমন আনে খোর দরশম !৷ मिक द्रथमत रहि एहे जानिकन। ছাড়িয়া যাইতে হবে না হয় বারণ।। নিজ কর আছে ধনি প্রসারিত করি। শয়ন করিয়া যুবা তাহার উপরি।। যেমন অমর শিশু স্বর্গে থাকি হায়।

দোলনে দুলিয়া তথা স্থে নিজা যায়।।
কণেক থাকিয়া দেখে নাছিক সেরূপ।
যুবার আকৃতি সব হতেছে বিরূপ।।
অছির হইয়া শির করে সঞ্চালন।
প্রিয়সীর বিকে হতে কিরার আন্দ।।

যেন তার অধ্রেতে আছে হলাহল। त्म (रष्ट्र फितांग्र भूष इहेग्रा विकल।। থেমেতে স্বন্ধরী তার হর সম্মুধীন। পূৰ্বে ভাব ছাড়ি এবে হয়ে লক্ষা হীন।। धर्मन (म कान नाहे, मण्डा हिन यत्। षज्दन मांबिटल मूथ किताहेउ ज्दर ॥ হতাশ হইয়। হায় এবে কহে ধনি। আমারে বিমুখ কেন হলে গুণমণি॥ ওহে প্রাণনাথ তুমি ফিরাও জানন। ভৌমার যে খাস বায়ু করিব সেবন।। যায় কিবা থাকে প্রাণ উভয় স্থান। ও বায়ু মজল সম জেন ওহে প্রাণ্।। क्रमः विमन्नी यनि निटलट्ट ट्यांनिक। তৰ যাতনার কিছু হয় হে বিহিত।। প্রশিনাথ দিতে তাহা ভার মম নয়। मुद्र्डिक निज्ञः शीषा नान्ति यपि इत्र॥ अथम विमूध दकम इट्टा दह थारिका। ৰ্ট হৈ বানিতে ভাল কি করিলে শেষ।।

যে খানে রহিবে তুমি রব তব সমে। বাঁচিলে বাঁচিব যাব সহিত সরণে।। যাহার এ ধরাতলে সব অন্ধকার। আৰ্লোক কেবল স্বস্থু তুমি মাত্ৰ সার।।' তোমা বিহনেতে বল কেমনে সে জন। তিমিরে আঁহতে কাল করিবে যাপন। তুমি প্ৰাণ ভোষা ছাড়ি সহিব যাতনা। এমন কখন প্রভু হবে না হবে না।। শাখা হতে পত্ৰ যথা বহিৰ্গত হয়। শার্থার বিনালে পত্র কন্তু নাহি রয়। ফির ফির প্রাথনাথ দেখিতে তোমারে। যতক্ষণ আছে প্রাণ আমার জন্তরে।। **এখনো अध्य वम आहि हि भीउन।** न्भर्भ केत्र यहर्विध ना इत्र विकल ॥ বলিতে বলিতে ধনি হইল কাৰণ। জ্ঞান হারা স্থাইল শরীরের রস।। শেষৰ প্ৰাদীপ নেৰে এ দে৷ দেঁতো সংগ্ৰ कि तथा भाषांन वह दरह द्वा च्ट्रा म

সেই রূপ যুবকের বিষম নিশান।
ধনির ময়ন প্রভা করিল বিমাশ।
দারুণ যাতমা সহে শাস টানে ক্রেশে।
যুবতীর-প্রাণ প্রাণ ছাড়ে অবশেষে।।
ভদশা দেখিয়া ধনি যেন উল্লাদিনী।
প্রাণেশে চ্যিয়া প্রাণ তালিল আপনি।।

মহানিদ্রা যাও পরী বলিল তথ্ন।
হদুভাবে করে যাবে নিশ্বাস হরণ।।
হে নিশ্বাস প্রাণ পাণী করিছে পত্ন।
যতনে বিদায় নাগি করেছে গানন।।
এমন নির্দাল প্রাস নারী কোন জন।
কভু কি হানর নানে করেছে ধারণা।।
প্রী কহে থাক হয়ে নিদ্রায় নগন।
হর্মা অপন হথে কর নিরীক্ষণ।।
যে প্রান্ধ গন্ধহ অতি মনোনীতা।
বেইন করিছা থাকে সে প্রাণীতা।
আপনার হতুগোন আপনি লোগাছ।
সকীত হুক্ত মাবে হার প্রাণ হার।।

^{*} Phonix.

শেষতর তা হতে যে বায়ু মন্দর্গতি। বিশ্রাম করহ করি তার মাবে ছিতি।। अंड रनि तम सूमरी मृदकात कटिन। गर्रकः नाई रहम बाहु तम द्वान रपहिन ॥ উজ্ব কুঞ্চিত পাৰা নাড়া দিল আর। তখনি অপূৰ্ব্য শোভা হইল বিস্তার !! সে শোভা ও দুই দেহে হইতে পতন। অপরণ জ্যোতি নোঁহে করিল ঘান।। আহা কি কুন্দর শোভা কাননের মাজ। कान इस निप्ता बात पूरे श्रीवताक ।। विष्ठोदतत चिन त्थन डेमग्र श्रास्त्र । মেই হেতু গোর হতে তাদের এমেছে। পরীর হয়েছে শোভা বড়ই অন্তুত। যেন দোহা হিতকারী কোন স্বর্গদুত।। যে অবধি দুই আত্মা জাগ্ৰত না হয়। সবিধান লয় পাছে থাকে কোন ভয়।। त्रदिनी প্রভাত দেখা গগণে উদয়। রেকেতে বদন লাজে কিবা শোভা ভায়।

পৰিত্ৰ প্ৰেমেতে প্ৰাণ বে দেছে আহত। তার মহামূল্য স্বাস নিয়ে শীত্রগতি।। উঠিল আকাশে পরী মনে বড় আশা। স্বৰ্গ সুখ লাভ হবে করিয়ে ভরসা॥ 🤚 ক্ষত গিয়ে দারীহাতে ডালি লয়ে দিল। भेव शामियां पात्री भरीति मिथिन। শুনিবারে পায় পরী উদ্যান ভিতর। মক্লত হিলোনে দোলে যত তক্তবর।। তাহাতে উল্লাকিং শাস খ্নাইর। যেন নানা হত্ত্ব মিলি বা গ্ৰেছ প্ৰস্কৃত্ত ন **লেখে কত পান পানে অতি** লেখ কে উজ্ল ভারকান্য চেখিতে ইনুমা ত্মবিশল দরে। বর তীরে থতে পরে। রহিয়াছে সেই স্থান যেন লালোকরে 🛭 **ভার তটে দেখে কত দে**বদণ আর। **নানা মতে দেখালেতে কণিতে বিহু**লর।। পরীর **যতেক আ**শা বার্থ হলে। হার।

পরার যতেক আশা বাব হলে। হার। এখনো উন্থানে নাহি প্রবেশিতে পায়।:

(_K)

मूत्रमृष्ठे अथटमा मा उजिल्ल हेश्रास्त्र। না নড়ে দুয়ার নাছি প্রবেশিতে পারে।। দানী অতি দুংশ চিতে রুদ্ধ করি দার। शर्ब शती महाविश् कटक कि **क्रू का**त ॥ অতি मार्थे के नाही बढ़े अञ्चलन । ध्वत माम यार्ग नीख त्रद्य वित्रकान ॥ উজ্জ্বল বরুৰে নাম লিখিত রহিবে দ श्रमिष्ट्रगण छाइ। मकरल পड़िरव।। किन्छ (मर्थ कि कतिक ना माउ मुशात। এ হতে উদ্ধম বস্তু আন কিছু আর॥ এ হতে প্রিক্ত-তর জ্বান যদি ধন। ষর্গের উদ্যানে তবে করিবে গমন।। হোখার হরিয়া দেশ অতি রমান্থান। গোলাবের ফুলে হাত শোভিভ উলাইন।। বৈকাদেতে প্রভাকর কর শান্ত করি। विश्राम कटतन (इश्र) रमुखाव श्रवि।। श्री देवत है देवन दर्श वर्ग अकानि। शिवित निर्मन श्रम छेननी आमि॥

ষ্টেমন্তর অধিতান যার শির দেশ। ভুষারে আরত সর অতি গুল্লবেশ।। शम जन निम्न कुटश निमार केम्य। নগুন। জাতি পুলাগণ প্রায় টিত হয় ।। মনোলোড: মেই ভান শেভাকর শতি। चेटहा शांक मनि त्याङ प्राप्त कात श्रीकत জতি ব্যাহান তথা হইতে বেখায়। निश्च दनस्थार कमक करत म_वनाय । क्षमञ्ज हिनाभा कहा जान महिलाहा निक्रमल जन भात उद्भुन रहता ह वादत थादत रुगरकी जनसङ्घान । क्षि एउसूब कल क्लिशीट कर।। र्धे मनाव किना रुपे काक्षम श्रद्धाः। রবির কিরণ যথা, আই থাড়ে রূপ।। পুরাতন দেবলৈয় ভালি প*়ি* যায়। हिक् हिक् कल ठाउ थानीत त्वजाह ॥ চিক্ চিক্ করে গাত্র হরস্ত ভ্রমিছে। আলোক পাইয়ে ধেন ক্ৰি হইয়াছে। (日)

ঝানে ঝাঁকে পারাহত পর্বত উপর।
পক্ষ ভরে বসে উড়ি দেখিতে স্কন্ধর।।
রোহিত রবির কর হুইরে প্রতিত।
পক্ষ সং নানা বর্ণে হতেছে শোভিত।।
কোন মধ্যে মধ্যে সব নানা মধি সাজে।
কিয়া যেন শক্ত-ধন্ন আকাশের ম'জে।।
নানাবিধ ধুনি হেথা আসিতেছে সব।
কুগ্রের বংশী বন্য মক্ষিকার রব।।
জরডান শন্দীর তীর গুল্প বন দিয়ে।
বুল বুল পাখীতে পূর্ণ কানন ভেদিয়ে।।

এত হেরি পরীর নাহিক মনে স্থ।
প্রান্ত অতিশয় মরমেতে পায় দুখ।
নিরামন্দ হয়ে ধনী স্থাপানে চায়।
দেখে দিনমণি আসি উদিত তথায়।
যথা পূর্কে ছিল তাঁর মন্দির স্থাপিত।
এবে জন শূন্য, নান। স্তন্তে নিরমিত।
তা হতে ভূতলে ছায়া নিপতিত হয়।
ভত্ত যেন যড়ি সম ক্রেছে সময়।।

^{*} Jordan.

কাল গত হইতেছে ফাইবারে জানা। যেন সেই ইহা বুঝি করেছে রচন:॥

ভাবে পরী মনে মনে ওখানেতে যাই। অভীষ্ট লাভের তত্ত্ব যদি কিছু পাই !! क्ति यक्ष भारे यम लिय थि छिटाहर। দেখি গিয়ে কিবা আছে দেবের আগারে॥ বথ। সলমন * নূপে আরণ কারণ: বক্ষর অক্ষিত আছে প্রস্তুরে লিখন লিখন মতেক পাঠ করিয়, কেপিব। কোৰ, স্বংলাভ হেতু রতন পাইবঃ **इ.स.**त्नारक आर्ट्ड किन, मांगर डिटर्ट ধরাতলে আছে কিবঃ জীছে ফঃনান্তরে॥ আশায় ভরমা করি হাফোনিত জতি। **মেই দিকে ফিরি পরী বেগে করে** গতির এখনো অ'কাশ যেন সুখে হ'নিতেছে। পশ্চিম শিকেতে আভা ভাল শোহিতেছে পতিত রবির কর যত কুঞ্জবনে: আলো করিতেছে সব স্থৰণ বৰণে॥

^{*} Solumon.

ছেরিয়ে এ সব পরী ধীরে ধীরে যায়। উপত্যকা ভূমি এক দেখিবারে পায় : স্থাতে বালক এক খেলিছে সেখানে। कि पिटक कुटिए कुन आह भश कारन।। ক্রীড়া ছলে নিজ হস্ত করিয়া বিস্তার। ধরিছে মকিক। যত করিছে বিহার॥ তাহাদের রূপ অতি অপরূপ হায়।। যেন পক্ষ যুক্ত পুষ্প উভিয়া বেড়ায়॥ কিয়া যেন মণি টুণি যত জহরত। পক্ষভৱে উড়ি শোভা করে নানা মৃত॥ ক্রীড়ায় হইয়ে ক্লান্ত বালক 🗫 ন ৷ কুস্তমের মাধো তথা করিল শয়ন।। আইল মানৰ এক অতি প্ৰান্ত কায়। অশ্ব হতে অবতী ইইল উথায়॥ হয়েছিল অতিশয় তৃষ্ণায় কাতর। জল পান হেতু শীত্র গেল সরোবর॥ অক্সাৎ সে পাবও মুখ ফিরাইতে। নিৰ্ভয়ে বালক বসি দেখে এক ভিতে॥

बद्दार्श ଓ अ. इत्स व्यक्ति एकोहीए। অবনিতে কজু নাহি জয়িষণতে আছে। --বিকট আকার ভার দদাট টাদগঃ त्वन वक्र त्यंथ विनि त्यांत्र मद्रम्भ ।! निया हत्क भवी छात्र मनारहेतः स्मर् कल भार कुक्राचीय हिम्र करक कर न। काष्ट्रिकृत बाबेग्राक्ष कर प्रमृत्ति । नके कतिहारिक कन्न स्माटनम् भूकिन्त ॥ শপথ করিয়। কত করেছে চাসুরা। यदत फाकि कारबा दुरूक शांतरा ke हुन्हें। श मकल लिखिंड तरशहा थट शहन। काल कटल विरुक्तिक कलाल उपार ।।

তথাপি এখন সেই পাপাজ্বার মন।
সেথি অতি পাস্ত ভান করিল ধারণ।
ধুবি বৈকানের দেখি কোমল প্রকৃতি।
মনেতে ভাবিয়া তাই হল স্থিন মতি।
শাসন করিয়া এবে করে দরশন।
সুপত্র বালক মধা করিছে ক্রীড়ন।

निष्टे मिए कति पूरे म्हण्ड जानात । বালকের চক্ষু জ্যোতি কিবা শোভা পায়!। व्यवने अनीर्भ निक जात्नाक विखाति। निर्मिट्ड कुर्शमिर शांत्म रहा मीखि काही॥ প্রভাত इंदेरन পেয়ে দিননাথ জ্যোতি। ম। থাকে সেক্কপ হয় তেজহীন অতি।। कृत्य यान किसम्बि क्छांठल बाटम। ं मक्ता है भागमा नग डोठे न जावात्न॥ আহা মরি কিবা রব ছতি মনোহর। द्रमन्द्र महीत मङ् छनिएछ द्रम्पद्र ॥ ंद्रम तर श्रुतिश । इटङ श्राटम श्रुमेलिङ। र्यथा बार्ड वह गर्या गठन बम्बिछ।। दियात रानक जेल रदि हमकिए। कुद्रदेश नेया छान केंद्र कार्रिक ॥ रमोहरू दिक्ठि उथा मुकामन हरन। इति भाषि ताई कर्ष विमान छुउतन ॥ वि डिक डाटर राम क्टर दरहे गूटर। मेच्द्रत निजा नाम छेक्रातन स्टब ।। * Eyris

পুনরপি হত মুগ করি উজোলন।

উদ্ধি দৃষ্টি করি করে ঈশ্বরে সারণ।

দেখি জ্ঞান হয় কোন দৈব-লোকবাসী।

উপস্থিত এই মাত্র ধরাতলে আসি।

জানাসে ঘাইতে পুনঃ করেছে মনন।

উদাত হয়েছে তাই করিতে গদন।

হায় সেইকালে কিবা হয়েছিল শোভা।

সে আনাশ সে বালক কিবা মনোলোক।।

দৃশ্য অতি মনোহারী কার সাহা বলে।

দেখিলে সে কেবা আছে দন নাহি ইলে।॥

দুর্ভাগ। মনুব্য ছিল খায়ন করিয়ে:
অবাক হইল থবে বালকে ছেরিয়ে।
বারণ হইল তার পাপ কর্ম যত।
চিরদিন রত যাহে ছিল অবিরত।
উপলিল মনে তার দুখ পার।বার।
ইদটের উদয় আদি যাতনা অপার।।
ভাবে কোন খানে নাহি দাঁছাইতে ছান।
না হর দ্যার পাত্র তিল পরিয়াণ।।

ALEM PACE OF till art till milit g मी त्यार करत अवदर्शन तन कार जात बार किस शांतव बाहार Parent wife and a first a first a second fas trops to alle with pal बिलंद जिल्हा स्वारम् इस , दश्चे सूर ।। इस वे क्षेत्रांन ग्रंड मदनाउचि हिन के जान जा अनेदर कावार क क्यांदर चानि छाउ घटन छे नहें एक रहेगा तन के इक्तिया। वेदर ना भारत साह हरक न्य ta confirm with the real LICENS OF THE

সে বারি সুখের স্রোত বহে জনিবার। পাপীর মনেতে করে সন্তোম সঞ্চার ।

পরী কহে চক্রলোকে আছে বস্তু মার। আশ্চর্য্য তাহার গুণ অতি চমৎকার।। थत्वत टेकार्छ नाटम यथाय भिमत ।। ব্রিষণ হয় ত'হ। ধরণি উপর। যে সময়ে মেই ভানে ব্রিষণ ক্রা অমনি সেখানে আর রোগ নাহি রয়। কি আকাশ পরাতল দেখি সর্বর টাই। ,স্বাহী বিনা সেখানেতে আরু কিছু নাই। সেইরূপ পড়ি চক্ষে অযুতাপ জন। তোমত অন্তর আয় করেছে শীতল !! व्यश्चिम्य न्थेकाही भट्नत भत्ना. ,করেছে মোচন এক বিন্দু **ব**র্গ জন।।

হের দেখ নেই জন কত ভক্তিভাবে। বালকের পার্ষে বিদি ভবনাথে ভাবে। স্থ্যদেব সম করে প্রকাশেন প্রভাগ কিব। দোষী নির্দোধী দৌহে পাণু আভি।।

^{*} Egypt

স্বর্গেতে মঙ্গল ধুনি করে দেবগণ। পাপীর হইল দেখি পাপ বিমোচন।। রক্তবর্ণ ভারু যান আদৃশ্য হইয়ে। তবু*ণ এখন*ো আছে দুজনে ব্<mark>সিয়ে।।</mark> অলৌকিক জোতি এক প্রকাশে তথ্য চল্ত সুৰ্যা আভা কছু না হেরি এমন।। যথায় বসিয়া সেই মানব লুঃখিত। ত।র চক্ষু জলে রশ্বি পড়িল ত্বিত।। মনুষ্য যদ্যপি কেছ আলোক ছেরিত। কোন গ্ৰন্থ হতে আদে মনেতে ভাবিতা। কিন্তু পদী পূর্ব্ধে হতে জানে মব ভাল। বুঝিতে পারিল কোথা হতে আসে আলো জানিল সে স্বৰ্গ হতে স্বৰ্গ দৃত্যণ। হাসিতেছে তার এই পড়েছে কিরণ।। স্বর্গ-প্রিয় বস্তু ছেন নয়নের জল। ইহাতে পরীর আশা হইবে সফল।। এল আনন্দের দিন হল চির স্বথ। অব্সান হল শ্রম গেল সব দুখা।

ষার পার হব আর ন†হি দুংখ লেকা; सूर्यट्ड स्ट्रशंत गृथा कतिर ध्रारका আমা মম। নিরুপমা কেবা আরু আটেছ। थना काभि कवि उभी महाकार कार्ह। किन्द्रस्ट भरगङ्ग खरत छेत्रासः कि मित बूलनः जात मा शाहे गमान। আছে নৱো নানা স্থানে প্রাণাদ নিমিত্র অপুর্বে রচিত আর রতন থটিদ ,, शुरुष्टिमान कार्य सन्ता हक्य (कि: !हे! स्मय समय साहर शक्त बिल्हाति॥ ध मकाल जात भव गावि आगाकन। নশ্র ছে গন্ধ করে নাতি চায় নন। আজি আছে মাহি কালি থেয়ে? নিক্সে; খাগী কছু নয় এতে ন। হয় বিশ্বসা এখন जारादि वन (कर) भीर जाहै। স্পৃতিত রক্ষণ ভোগেতে আমার (जिन्हां शोत शक्त निकटन अपूत । °নিত্যকাল রবে সদা গন্ধ ভুর ভুর॥

[00]

বলিছে নশ্বর পুষ্প শুনহে সকল।
কত দিন গল দেশ করেছ উজ্জ্বল।।
তোম। সভাকারে আমি আর নাহি চার্মার্কারে কোমি আর নাহি চার্মার্কারে কোমের দিন হল চির স্থধ।
আবসনে হল শুস গেল সব দুখ।।
ছার পার হব আর নাহি দুঃখ লেশ।
স্বাধান্তঃ।